

**Torah Parshah for Shabbat 07/03/2010**

**Pinhas: Num. 25.10-30.1.**

Hebrew courtesy **Davka Writer Tools**

*Copyright © 1996 - 2008 Davka Corporation and Judaica Press*  
<http://davka.com>

Transliteration Courtesy **Navigating the Bible**

*Copyright © 2000 World ORT*  
<http://bible.ort.org>

Translation

**THE NEW KING JAMES VERSION (NKJV)**

**Published by**

**Thomas Nelson, Inc.**

**Courtesy PC Study Bible**

*Copyright © 1988-2008 Biblesoft Incorporated*  
<http://biblesoft.com>

Try transliterating the following from this week's parsha. You can print the "cheat sheets" from last week's study notes if needed.

[פרשת פנחס] י וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

יֵא פִינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן הַשֵּׂיב אֶת־חַמְתִּי מֵעַל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאוֹ  
אֶת־קִנְאָתִי בְּתוֹכְכֶם וְלֹא־כִלִּיתִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאָתִי:

יב לָכֵן אֶמַר הַנְּנִי נֹתֵן לּוֹ אֶת־בְּרִיתִי שְׁלוֹם:

יג וְהִיְתָה לּוֹ וּלְזָרְעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֻנַּת עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר קִנְאֵ לְאֱלֹהֵיו וַיַּכְפֹּר  
עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

Check your work:

*10 vaidaber YHWH el-Moshe lemor.*

*11 Pinchas ben-Elazar ben-Aharon hakohen hashiv et-chamati meal beney-Yisrael bekano  
et-kinati betocham velo-chiliti et-beney-Yisrael bekinati.*

*12 lachen emor hineni noten lo et-beriti shalom.*

*vehaita lo ulzaro acharev berit kehunat olam tachat asher kine lelohav vaichaper al-beney  
Yisrael.*

[פרשת פנחס] י וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*Vayedaber Adonay el-Moshe lemor.*

10 Then the Lord spoke to Moses, saying:

יֹא פִינְחָס בֶּן־אֶלְעָזָר בֶּן־אַהֲרֹן הִפְלֹהוּ הַשָּׁיב אֶת־חַמְתִּי מֵעַל בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאוֹ  
אֶת־קִנְאַתִּי בְּתוֹכְכֶם וְלֹא־כִלִּיתִי אֶת־בְּנֵי־יִשְׂרָאֵל בְּקִנְאַתִּי:

*Pinchas ben-El'azar ben-Aharon hakohen heshiv et-chamati me'al beney-Yisra'el bekan'o  
et-kin'ati betocham velo-chiliti et-beney-Yisra'el bekin'ati.*

11 "Phinehas the son of Eleazar, the son of Aaron the priest, has turned back My wrath from the children of Israel, because he was zealous with My zeal among them, so that I did not consume the children of Israel in My zeal.

יב לָכֵן אָמַר הַנְּנִי נֹתֵן לוֹ אֶת־בְּרִיתִי שְׁלוֹם:

*Lachen emor hineni noten lo et-briti shalom.*

12 Therefore say, 'Behold, I give to him My covenant of peace;

יג וְהִיְתָה לוֹ וְלִזְרָעוֹ אַחֲרָיו בְּרִית כְּהֻנַּת עוֹלָם תַּחַת אֲשֶׁר קִנְאָ לְאֱלֹהָיו וַיַּכְפֹּר  
עַל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל:

*Vehayetah lo ulezar'o acharav brit kehunat olam tachat asher kine l'Elohav vayechaper al-beney  
Yisra'el.*

13 and it shall be to him and his descendants after him a covenant of an everlasting priesthood, because he was zealous for his God, and made atonement for the children of Israel."

יד וְשֵׁם אִישׁ יִשְׂרָאֵל הַמּוֹכֵה אֲשֶׁר הִכָּה אֶת־הַמִּדְיָנִית זִמְרִי בֶּן־סָלוּא נְשִׂיא  
בֵּית־אָב לְשִׁמְעוֹנִי:

*Veshem ish Yisra'el hamukeh asher hukah et-haMidyanit Zimri ben-Salu nesi veyt-av  
la-Shim'oni.*

14 Now the name of the Israelite who was killed, who was killed with the Midianite woman, was Zimri the son of Salu, a leader of a father's house among the Simeonites.

טו וְשֵׁם הָאִשָּׁה הַמּוֹכֵה הַמִּדְיָנִית כְּזָבִי בַת־צֹר רֹאשׁ אֲמוֹת בֵּית־אָב בְּמִדְיָן הִוא:  
*Veshem ha'ishah hamukah haMidyanit Kozbi vat-Tsur rosh umot beyt-av beMidyan hu.*

15 And the name of the Midianite woman who was killed was Cozbi the daughter of Zur; he was head of the people of a father's house in Midian.

טז וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*Vayedaber Adonay el-Moshe lemor.*

16 Then the Lord spoke to Moses, saying:

יז צָרֹר אֶת־הַמִּדְיָנִים וְהִכִּיתֶם אוֹתָם:

*Tzaror et-hamidyanim vehikitem otam.*

17 "Harass the Midianites, and attack them;

יח כִּי־צָרְרִים הֵם לָכֶם בְּנִכְלִיֵּיהֶם אֲשֶׁר־נִכְלוּ לָכֶם עַל־דְּבַר פְּעֹר וְעַל־דְּבַר כְּזָבִי  
בַּת־נְשִׂיא מִדְּיָן אַחֹתָם הַמָּכָה בְּיוֹם־הַמִּגַּפָּה עַל־דְּבַר פְּעֹר:

*Ki tsorerim hem lachem benichleyhem asher-niklu lachem al-devar Pe'or ve'al-devar Kozbi  
vat-nesi Midyan ahotam hamukah veyom-hamagefah al-dvar-Pe'or.*

18 for they harassed you with their schemes by which they seduced you in the matter of Peor and in the matter of Cozbi, the daughter of a leader of Midian, their sister, who was killed in the day of the plague because of Peor."

.....

*Skip to Chapter 27*

א וַתִּקְרַבְנָה בָּנוֹת צֶלְפָּחָד בְּן־חֶפְרָה בְּן־גִּלְעָד בְּן־מְכִיר בְּן־מְנַשֶּׁה לְמִשְׁפַּחַת  
מְנַשֶּׁה בְּן־יוֹסֵף וְאֵלֶּה שְׁמוֹת בָּנוֹתָיו מַחֲלָה נֹחַ וְחֹגְלָה וּמִלְכָּה וְתִרְצָה:

*Vatikravnah benot Tslofchad ben-Chefer ben-Gil'ad ben-Machir ben-Menasheh lemishpechot  
Menasheh ven-Yosef ve'eleh shmot benotav Machlah No'ah veChoglah uMilkah veTirtsah.*

27.1 Then came the daughters of Zelophehad the son of Hephher, the son of Gilead, the son of Machir, the son of Manasseh, from the families of Manasseh the son of Joseph; and these were the names of his daughters: Mahlah, Noah, Hoglah, Milcah, and Tirzah.

ב וַתַּעֲמִדְנָה לְפָנַי מֹשֶׁה וּלְפָנַי אֶלְעָזָר הַכֹּהֵן וּלְפָנַי הַנְּשִׂאִים וְכָל־הָעֵדָה פֶּתַח  
אֹהֶל־מוֹעֵד לֵאמֹר:

*Vata'amodnah lifney Moshe velifney El'azar hakohen velifney hanesi'im vechol-ha'edah petach  
ohel-mo'ed lemor.*

2 And they stood before Moses, before Eleazar the priest, and before the leaders and all the congregation, by the doorway of the tabernacle of meeting, saying:

ג אָבִינוֹ מֵת בַּמִּדְבָּר וְהוּא לֹא־הָיָה בְּתוֹךְ הָעֵדָה הַנוֹעֲדִים עַל־יְהוָה בַּעֲדַת־קֹרַח  
כִּי־בָחַטְאוּ מֵת וּבָנִים לֹא־הָיוּ לוֹ:

*Avinu met bamidbar vehu lo-hayah betoch ha'edah hano'adim al-Adonay ba'adat-Korach  
ki-vechet'o met uvanim lo-hayu lo.*

3 "Our father died in the wilderness; but he was not in the company of those who gathered together against the Lord, in company with Korah, but he died in his own sin; and he had no sons.

ד לָמָּה יִגָּרַע שֵׁם־אָבִינוֹ מִתּוֹךְ מִשְׁפַּחָתוֹ כִּי אֵין לוֹ בֶּן תְּנָה־לָּנוּ אַחֲזָה בְּתוֹךְ אַחֵי  
אָבִינוֹ:

*Lamah yigara shem-avinu mitoch mishpachto ki eyn lo ben tnah-lanu achuzah betoch achey avinu.*  
4 Why should the name of our father be removed from among his family because he had no son?  
Give us a possession among our father's brothers."

ה וַיִּקְרַב מֹשֶׁה אֶת־מִשְׁפָּטוֹ לְפָנַי יְהוָה:

*Vayakrev Moshe et-mishpatan lifney Adonay.*

5 So Moses brought their case before the Lord.

[רביעי] וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:

*Vayomer Adonay el-Moshe lemor.*

6 And the Lord spoke to Moses, saying:

ז כֹּן בְּנוֹת צֶלְפַחַד דְּבָרְתָן נָתַן תַּתָּן לָהֶם אֲחֻזַּת נַחֲלָה בְּתוֹךְ אֶחָי אֲבֵיהֶם וְהִעֲבִירְתָּ  
אֶת־נַחֲלַת אֲבֵיהֶן לָהֶן:

*Ken benot Tslofchad dovrot naton titen lahem achuzat nachalah betoch achey avihem  
veha'avarta et-nachalat avihen lahen.*

7 "The daughters of Zelophehad speak what is right; you shall surely give them a possession of inheritance among their father's brothers, and cause the inheritance of their father to pass to them.  
ח וְאֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל תִּדְבַר לֵאמֹר אִישׁ כִּי־יָמוּת וּבֶן־אֵין לוֹ וְהִעֲבִירְתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְבָתוֹ:

*Ve'el-beney Yisra'el tedaber lemor ish ki-yamut uven eyn lo vecha'avartem et-nachalato levito.*  
8 And you shall speak to the children of Israel, saying: 'If a man dies and has no son, then you shall cause his inheritance to pass to his daughter.

ט וְאִם־אֵין לוֹ בֵּת וְנָתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְאֶחָיו:

*Ve'im-eyn lo bat unetatem et-nachalato le'echav.*

9 If he has no daughter, then you shall give his inheritance to his brothers.

י וְאִם־אֵין לוֹ אַחִים וְנָתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְאֶחָי אָבִיו:

*Ve'im-eyn lo achim unetatem et-nachalato la'achey aviv.*

10 If he has no brothers, then you shall give his inheritance to his father's brothers.

יא וְאִם־אֵין אַחִים לְאָבִיו וְנָתַתֶּם אֶת־נַחֲלָתוֹ לְשֹׂאָרוֹ הַקָּרֵב אֵלָיו מִמִּשְׁפַּחְתּוֹ  
וַיִּרְשׁ אֹתָהּ וְהִיְתָה לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְחֻקַּת מִשְׁפָּט כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה:

*Ve'im-eyn achim le'aviv unetatem et-nachalato lish'ero hakarov elav mimishpachto veyarash  
otah vehayetah livney Yisra'el lechukat mishpat ka'asher tsivah Adonay et-Moshe.*

11 And if his father has no brothers, then you shall give his inheritance to the relative closest to him in his family, and he shall possess it." And it shall be to the children of Israel a statute of judgment, just as the Lord commanded Moses.

יב וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה עֲלֶה אֶל־הַר הָעֵבְרִים הַזֶּה וּרְאֵה אֶת־הָאָרֶץ אֲשֶׁר  
נָתַתִּי לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל:

*Vayomer Adonay el-Moshe aleh el-har ha'Avarim hazeh ur'eh et-ha'arets asher natati livney Yisra'el.*

12 Now the Lord said to Moses: "Go up into this Mount Abarim, and see the land which I have given to the children of Israel.

יג וּרְאִיתָהּ אֹתָהּ וְנִאֲסַפְתָּ אֶל־עַמֶּיךָ גַּם־אֹתָהּ כַּאֲשֶׁר נִאֲסַף אֶהְרֹן אַחִיךָ:

*Vera'itah otah vene'esaf el-ameycha gam-atah ka'asher ne'esaf Aharon achicha.*

13 And when you have seen it, you also shall be gathered to your people, as Aaron your brother was gathered.

יד כַּאֲשֶׁר מְרִיתֶם פִּי בְּמִדְבַר־צֹן בְּמִרִיבַת הָעֵדָה לְהַקְדִּישְׁנִי בַּמַּיִם לְעֵינֵיהֶם הֵם  
מִי־מִרִיבַת קַדְשׁ מִדְבַר־צֹן:

*Ka'asher meritem pi bemidbar-Tsin bimerivat ha'edah lehakdisheni vamayim le'eyneyhem hem  
mey-Merivat Kadesh midbar-Tsin.*

14 For in the Wilderness of Zin, during the strife of the congregation, you rebelled against My command to hallow Me at the waters before their eyes." (These are the waters of Meribah, at Kadesh in the Wilderness of Zin.)